

**ENGLISH****Installing the MNGSM4G module**

Insert the SIM card into any telephone, verify that it is active and disable the PIN code.

**Make sure that the control unit is not powered**, connect the MNGSM4G plug-in module to the control unit (Fig. 1) then insert the SIM card (Fig. 2). If the telephone uses a MicroSIM, use the appropriate adapters available on the market. (not compatible with NanoSIM).

**Warning!** The SIM card's PIN code must be disabled, together with any messages, address books or other data present in the SIM card memory.

Below we illustrate solely the additional characteristics of the MNGSM4G module compared to the MNGSM module, already present in the control unit manual.

**Additional configurations of the device****Mobile data:**

Enable the MNGSM4G module for data connection.

- If the alarm control unit is configured as a Client, in the event that the Wi-Fi connection is interrupted, the MNGSM4G module will allow for backing up through cloud connectivity.
- If the alarm control unit is configured as an Access Point or with Wi-Fi disabled, the MNGSM4G module will allow for the main connection to the Cloud.

**Solo Dati-SMS:**

Incoming and outgoing voice calls are inhibited and the control unit will only manage the connection to the Cloud and the sending/reception of SMS text messages.

**Connessione Cloud in Assenza di Rete:**

The connection to the Cloud will remain active also in the event of a grid failure:

- via Wi-Fi, if the control unit is configured as a Client and the main router is equipped with a back-up battery.
- through the MNGSM4G module if there is no Wi-Fi connection.

This will imply a greater power consumption and thus a shorter battery autonomy.

**ITALIANO****Installazione modulo MNGSM4G**

Inserire la scheda SIM in un qualsiasi telefono, verificare che sia attiva e disabilitare il codice PIN.

**Accertarsi che la centrale non sia alimentata**, collegare il modulo Plug-In MNGSM4G alla centrale (fig. 1) e poi inserire la SIM (fig. 2). Nel caso di MicroSIM utilizzare gli appositi adattatori disponibili in commercio. (non compatibile con NanoSIM).

**Attenzione!** Il codice PIN della SIM deve essere disabilitato, così come eventuali messaggi, rubriche o altri dati presenti nella memoria SIM.

Di seguito verranno illustrate le sole caratteristiche aggiuntive del modulo MNGSM4G rispetto al modulo MNGSM, già presenti sul manuale della centrale.

**Configurazioni aggiuntive del dispositivo****Dati Mobili:**

Abilita il modulo MNGSM4G alla connessione dati.

- Se la centrale di allarme è configurata come client, in caso di interruzione della connessione Wi-Fi, il modulo MNGSM4G consentirà un backup sulla connettività cloud.
- Se la centrale di allarme è configurata come Access Point o con Wi-Fi disabilitato, il modulo MNGSM4G consentirà la connessione principale al Cloud.

**Solo Dati-SMS:**

Vengono inibite le chiamate vocali sia entranti che uscenti, la centrale gestirà solo la connessione al Cloud e l'invio/ricezione di SMS.

**Connessione Cloud in Assenza di Rete:**

La connessione al Cloud rimarrà attiva anche in assenza della rete elettrica:

- tramite Wi-Fi, se la centrale è configurata come Client ed il router principale è dotato di batteria di back-up
- tramite il modulo MNGSM4G in assenza di connessione Wi-Fi.

Questo comporterà un aumento del consumo di energia e quindi una diminuzione dell'autonomia della batteria.

**FRANÇAIS****Installation du module MNGSM4G**

Insérer la carte SIM dans n'importe quel téléphone, vérifier qu'elle est activée et désactiver le code PIN.

**S'assurer que la logique de commande n'est pas sous tension**, brancher le module plug-in MNGSM4G à la logique de commande (figure 1) et puis insérer la SIM (figure 2). En cas de MicroSIM, utiliser les adaptateurs pertinents disponibles sur le marché. (non compatible avec NanoSIM).

**Attention !** Le code PIN de la carte SIM doit être désactivé, ainsi que tous les messages, répertoires ou autres données présentes dans la mémoire SIM.

Di seguito verranno illustrate le sole caratteristiche aggiuntive del modulo MNGSM4G rispetto al modulo MNGSM, già presenti sul manuale della centrale.

**Configurations supplémentaires du dispositif****Données mobiles :**

Activation du module MNGSM4G à la connexion de données.

- Si la centrale d'alarme est configurée comme client, en cas d'interruption de la connexion Wi-Fi, le module MNGSM4G permettra un backup sur la connectivité cloud.
- Si la centrale d'alarme est configurée comme Access Point ou avec Wi-Fi désactivé, le module MNGSM4G permettra la connexion principale au Cloud.

**Solo Datos-SMS:**

Se inhiben las llamadas de voz entrantes y salientes. La central gestiona sólo la conexión a cloud y el envío y la recepción de SMS.

**Connexion Cloud en absence de courant :**

La conexión a cloud se mantiene activa en ausencia de red eléctrica:

- mediante Wi-Fi, si la central está configurada como Client y el router principal está dotado de batería de back-up
- mediante el módulo MNGSM4G, en ausencia de conexión Wi-Fi.

Ceci entraînera une augmentation de la consommation d'énergie et donc une réduction de l'autonomie de la batterie.

**ESPAÑOL****Instalación del módulo MNGSM4G**

Introducir la tarjeta SIM en cualquier teléfono, comprobar que esté activa e inhabilitar el código PIN.

**Asegurarse de que la central no esté alimentada**, conectar el módulo Plug-In MNGSM4G a la central (fig. 1) e introducir la tarjeta SIM (fig. 2). En caso de MicroSIM utilizar los adaptadores disponibles en el comercio. (no compatible con NanoSIM).

**Atención!** Previamente es necesario eliminar de la SIM telefónica el código PIN y todos los mensajes, la agenda y demás datos.

A continuación se ilustran sólo las características adicionales del módulo MNGSM4G adicionales a las del módulo MNGSM, ya descritas en el manual de la central.

**Configuraciones adicionales del dispositivo****Datos móviles:**

Habilita el módulo MNGSM4G para la conexión de datos.

- Si la central de alarma está configurada como cliente, en caso de interrupción de la conexión Wi-Fi, el módulo MNGSM4G permitirá un backup sobre la conectividad cloud.
- Si la central de alarma está configurada como Access Point o con Wi-Fi inhabilitado, el módulo MNGSM4G permitirá la conexión principal a la nube.

**Sólo Datos-SMS:**

Se inhiben las llamadas de voz entrantes y salientes. La central gestiona sólo la conexión a cloud y el envío y la recepción de SMS.

**Conexión Cloud en ausencia de red:**

La conexión a cloud se mantiene activa en ausencia de red eléctrica:

- mediante Wi-Fi, si la central está configurada como Client y el router principal está dotado de batería de back-up
- mediante el módulo MNGSM4G, en ausencia de conexión Wi-Fi.

Esto implicará un aumento del consumo de energía y una disminución de la autonomía de la batería.

Dies führt zu einem erhöhten Energieverbrauch und reduziert die Batterielebensdauer.

**DEUTSCH****Installation des MNGSM4G-Moduls**

SIM-Karte in ein beliebiges Telefon einführen und sicherstellen, dass sie aktiviert ist. Danach PIN-Code deaktivieren.

**Sicherstellen, dass die Steuerung nicht gespeist wird.** Plug-in-Modul MNGSM4G an die Steuerung anschließen (Abb. 1) und SIM-Karte einführen (Abb. 2). Für MicroSIM-Karten handelsübliche Adapter verwenden. (nicht kompatibel mit NanoSIM).

**Achtung!** Der PIN-Code der SIM muss genauso wie etwaige Nachrichten, Adressbücher und sonstige Daten auf der SIM-Karte gelöscht werden.

Nachfolgend werden nur die Zusatzenschaften des Moduls MNGSM4G im Vergleich zu den Eigenschaften des Moduls MNGSM erläutert, die bereits im Handbuch der Steuerung beschrieben sind.

**Datatakturelle konfiguratie urządzenia****Dane mobile:**

Włączyć moduł MNGSM4G w celu połączenia danych.

- Jeśli centrala alarmowa jest skonfigurowana jako klient, w razie przerwy w połączeniu Wi-Fi, moduł MNGSM4G umożliwia utworzenie kopii zapasowej połączenia z Chmurą.
- Jeśli centrala alarmowa jest skonfigurowana jako Access Point lub z wyłączonym Wi-Fi, moduł MNGSM4G umożliwia główne połączenie z Chmurą.

**Tylko Dane-SMS:**

Zostają zablokowane połączenia głosowe zarówno przychodzące jak i wychodzące, centrala będzie zarządzać wyłącznie połączeniem z Chmurą i wysyłaniem/odbiorkiem SMS.

**Nur Daten-SMS:**

Sowohl eingehende als auch ausgehende Sprachanrufe werden gesperrt, die Steuerung verwaltet nur die Cloud-Verbindung und das Senden/Empfangen von SMS.

**Połączenie z Chmurą w razie Braku Dostępnosci Sieci:**

Połączenie z Chmurą pozostanie aktywne również w razie braku dostępności sieci elektrycznej:

- za pomocą Wi-Fi, jeśli centrala jest skonfigurowana jako Klient i główny router jest wyposażony w baterię zapasową
- za pomocą modułu MNGSM4G, w razie braku połączenia Wi-Fi.

Spowoduje to zwiększenie zużycia energii, więc zmniejszenie autonomii baterii.

**POLSKI****Instalacja modułu MNGSM4G**

Włożyć kartę SIM do dowolnego telefonu, upewnić się, że jest sprawa i dezaktywować kod PIN.

**Upewnić się, że do centrali nie jest podłączona zasilanie.** przyłączając moduł Plug-In MNGSM4G do centrali (rys. 1), a następnie wprowadzając kartę SIM (rys. 2). W przypadku karty Micro SIM należy skorzystać z odpowiednich adapterów dostęnych w sprzedaży. (urządzenie niekompatybilne z Nano SIM).

**Uwaga!** Kod PIN karty SIM musi być dezaktywowany, tak jak ewentualne wiadomości, kontakty lub inne dane obecne w pamięci karty SIM.

Poniżej przedstawiono wyłącznie dodatkowe cechy modułu MNGSM4G w stosunku do modułu MNGSM, które są już obecne w instrukcji centrali.

**Dodatkowe konfiguracje urządzenia****Dane mobile:**

Włączyć moduł MNGSM4G w celu połączenia danych.

- Jeśli centrala alarmowa jest skonfigurowana jako klient, w razie przerwy w połączeniu Wi-Fi, moduł MNGSM4G umożliwia utworzenie kopii zapasowej połączenia z Chmurą.
- Jeśli centrala alarmowa jest skonfigurowana jako Access Point lub z wyłączonym Wi-Fi, moduł MNGSM4G umożliwia główne połączenie z Chmurą.

**Tylko Dane-SMS:**

Zostają zablokowane połączenia głosowe zarówno przychodzące jak i wychodzące, centrala będzie zarządzać wyłącznie połączeniem z Chmurą i wysyłaniem/odbiorkiem SMS.

**Alleen SMS gegevens:**

De inhoudende en uitgaande spraakoproepen worden geblokkeerd. De besturingseenheid zal alleen de cloudverbinding beheren en het versturen/ontvangen van SMS'en.

**Cloudverbinding bij afwezigheid netwerk:**

De verbinding tot de cloud zal ook actief blijven bij afwezigheid van het elektrische netwerk:

- via wifi als de besturingseenheid geconfigureerd is als client en als hoofdrouter beschikt over een back-up batterij
- via de MNGSM4G module bij afwezigheid van een wifi-verbinding.

Dit zal een toename van het energieverbruik tot stand brengen en als gevolg een vermindering van de autonomie van de batterij.

**NEDERLANDS****Installeren van de MNGSM4G-module**

Plaats de SIM-kaart in gelijk welke telefoon, controleer dat deze actief is en schakel de PIN-code uit.

**Controleer dat de besturingseenheid niet wordt gevoed**, sluit de MNGSM4G Plug-in-module aan op de besturingseenheid (afb. 1) en steek daarna de SIM-kaart erin (afb. 2). Indien u beschikt over een MicroSIM moet u de specifieke adapters gebruiken die beschikbaar zijn op de markt. (niet compatibel met NanoSIM).

**Let op!** De PIN-code van de SIM-kaart moet zijn uitgeschakeld, net als de berichten, adressenlijsten of andere gegevens die zijn opgeslagen op de SIM-kaart.

Hier zullen alle aanvullende eigenschappen worden getoond van de MNGSM4G t.o.v. de MNGSM module en die u al kunt teruglezen op de handleiding van de besturingseenheid.

**Anvullende configuraties van het apparaat****Mobile gegevens:**

Schakel de MNGSM4G module over op de gegevensverbinding.

- Als de alarmcentrale als client is geconfigureerd, en in het geval van een onderbreking van de wifi-verbinding, zal de MNGSM4G module een back-up toestaan op de cloudservice.
- Als de alarmcentrale geconfigureerd is als Access Point of met een uitgeschakelde wifi, zal de MNGSM4G module een hoofdverbinding toestaan tot de cloud.

**Alleen SMS gegevens:**

De inhoudende en uitgaande spraakoproepen worden geblokkeerd. De besturingseenheid zal alleen de cloudverbinding beheren en het versturen/ontvangen van SMS'en.

**Cloudverbinding bij afwezigheid netwerk:**

De verbinding tot de cloud zal ook actief blijven bij afwezigheid van het elektrische netwerk:

- via wifi als de besturingseenheid geconfigureerd is als client en als hoofdrouter beschikt over een back-up batterij
- via de MNGSM4G module bij afwezigheid van een wifi-verbinding.

**MyNice**

**MNGSM4G**

€

ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS
MNGSM4G	TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	PARAMETRY TECHNICZNE
6 - 14 Vdc	Power supply	Alimentazione	Alimentation	Alimentación	Stromversorgung	Zasilanie
< 10mA (2G) < 45mA (3G/4G)	Current draw at rest	Corrente assorbita a riposo	Courant absorbé au repos	Corriente absorbida en reposo	Stromaufnahme in Ruhe	Pobór prądu w spoczynku
< 80 mA	Current draw during operation	Corrente assorbita in funzionamento	Courant absorbé en fonctionnement	Corriente absorbida en funcionamiento	Stromaufnahme in Betrieb	Pobór prądu podczas pracy
2G: 900/1800MHz 3G: B1/B8 4G: B1/B3/B7/B8/B20/B28A	Radio transmission	Trasmissione radio	Transmission radio	Transmisión radio	Funkübertragung	Transmisja radiowa
II	Insulation (class)	Isolamento (classe)	Isolation (classe)	Aislamiento (clase)	Isolierung (Schutzklasse)	Izolacja (klasa)
2	Environmental class in accordance with EN 50131	Classe ambientale in accordo alla EN 50131	Classe environnementale conformément à la norme EN 50131	Clase ambiental según la norma EN 50131	Umweltklasse Gemäß EN 50131	Klasa środowiskowa zgodnie z EN 50131
-10 °C ... +40 °C	Operating temperature	Temperatura di esercizio	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Temperatura eksplotacji
75 x 46 x 25 mm	Dimensions (WxDxH)	Dimensioni (LxPxA)	Dimensions (LxPxH)	Medidas (LxPxA)	Abmessungen (LxBxH)	Wymiary (Dł.xGł.xWys.)
50 g	Weight	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Masa
N.D.	IP	IP	IP	IP	IP	IP

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) and to normal use of the device in a residential setting.

**Opening of the devices implies the immediate voiding of the industrial warranty.**

**Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.**

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

#### EU DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer, NICE S.p.A., hereby declares that the appliance type

##### - MNGSM4 module

is in compliance with Directive 2014/53/EU (RED). The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.niceforyou.com/it/supporto>

Caratteristiche riferite a una temperatura ambiente di 20°C (± 5°C) e ad un uso normale dell'apparecchio in ambiente residenziale.

**L'apertura dei dispositivi comporta l'immediata decadimento della garanzia industriale.**

**Nice S.p.A. non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale.**

Allo scopo di migliorare i propri prodotti, Nice S.p.A. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso mantenendo funzionalità e destinazione d'uso.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, NICE S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura

##### - Modulo MNGSM4G

è conforme alla direttiva 2014/53/UE (RED). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<http://www.niceforyou.com/it/supporto>

Caractéristiques faisant référence à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C) et une utilisation normale de l'appareil dans un environnement résidentiel.

**L'ouverture des dispositifs entraîne l'annulation immédiate de la garantie industrielle.**

**Nice S.p.A. ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, différente de ce qui est prévu dans le présent manuel.**

Dans le but d'améliorer ses produits, Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, en garantissant le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

#### DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le fabricant, NICE S.p.A., déclare que le type d'appareil

##### - Module MNGSM4G

est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :  
<http://www.niceforyou.com/it/supporto>

Características referidas a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C) y a un uso normal del aparato en ambiente residencial.

**La apertura de los dispositivos comporta la inmediata pérdida de vigencia de la garantía industrial.**

**Nice S.p.A. no se hace responsable de los daños derivados de usos inadecuados del producto no previstos en el presente manual.**

Con el fin de mejorar sus productos, Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin aviso previo, manteniendo de todas maneras la funcionalidad y el uso previsto.

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

El fabricante, NICE S.p.A., declara que el tipo de aparato

##### - Módulo MNGSM4G

es conforme a la directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección Internet:  
<http://www.niceforyou.com/it/supporto>

Die technischen Daten gelten für eine Umgebungstemperatur von 20 °C (± 5 °C) und einen normalen Gebrauch des Geräts im Wohnbereich.

**Die Öffnung der Vorrichtungen hat den sofortigen Verfall der Garantie zur Folge.**

**Der Hersteller Nice S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht werden.**

Im Rahmen der technischen Verbesserung seiner Produkte behält sich die Nice S.p.A. vor, deren technische Merkmale jederzeit und ohne Vorankündigung unter Beibehalt von Funktionsumfang und Bestimmungszweck zu ändern.

#### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller NICE S.p.A. erklärt, dass das Gerät

##### - Modul MNGSM4G

der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse einsehbar:  
<http://www.niceforyou.com/it/supporto>

Parametry odnoszące się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C) i normalnego użytku urządzenia w otoczeniu do użytku prywatnego.

**Otwarcie urządzeń powoduje natychmiastowe unieważnienie gwarancji przemysłowej.**

**Firma Nice S.p.A. nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego użycia urządzenia, odmiennego od przewidzianego w niniejszej instrukcji.**

W celu ulepszenia swoich produktów, Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian parametrów technicznych w którejkolwiek chwili i bez uprzedzenia, ale gwarantując funkcjonalność i przewidziane zastosowanie urządzenia.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Producent, NICE S.p.A., oświadcza, że urządzenie

##### - Moduł MNGSM4G

jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU (RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej:  
<http://www.niceforyou.com/it/supporto>

Kenmerken gelden bij een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C) en bij normaal gebruik van het apparaat in een woonomgeving.

**Het openen van de apparaten zorgt ervoor dat de fabrieksgarantie onmiddellijk vervalt.**

**Nice S.p.A. is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van een oneigenlijk gebruik van het product, anders dan in deze handleiding is beschreven.**

Om onze producten verder te verbeteren, behoudt Nice S.p.A. zich het recht voor op elk gewenst moment en zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan haar producten aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksbestemming echter gehandhaafd blijven.

#### EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant, NICE S.p.A., verklaart dat het type apparatuur

##### - Modul MNGSM4G

conform is aan de richtlijn 2014/53/EU (RED). De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de volgende internetpagina:  
<http://www.niceforyou.com/it/supporto>